

УДК 811.511.112+81.373.211 +81.373.6+94
DOI: 10.30624/2220-4156-2022-12-3-426-435

«Родословная» ойконимов Ведлозерья

Е. В. Захарова

*Институт языка, литературы и истории КарНЦ РАН,
г. Петрозаводск, Российская Федерация,
katja.zaharova@mail.ru*

А. Ю. Жуков

*Институт языка, литературы и истории КарНЦ РАН,
г. Петрозаводск, Российская Федерация,
zhukov_a@sampo.ru*

АННОТАЦИЯ

Введение. Процесс формирования традиционной поселенческой структуры южной Карелии начался не позднее конца XV в. и включал в себя разные этапы со своим набором ойконимных моделей, характерных для разных типов селений. В статье представлены результаты исследования ойконимического материала локальной территории южной Карелии с применением метода табличного анализа, состоящего в фиксации названий каждой деревни исследуемого ареала, отразившихся в опубликованных и архивных материалах, статистических и картографических источниках, в хронологическом порядке, начиная с конца XV в. и до первой четверти XX в.

Цель статьи: определить основные этапы сложения сети сельских поселений Ведлозерья и выявить набор ойконимных моделей, характерных для каждого периода.

Материалы исследования: для исследования привлекался широкий спектр исторических источников XVI–XIX вв., статистических и картографических материалов, а также полевые данные Научной картотеки топонимов Карелии и сопредельных областей ИЯЛИ КарНЦ РАН.

Результаты и научная новизна. Проведённый анализ позволил выявить основные факторы, повлиявшие на выбор места и наименования поселения и дальнейшие трансформации ойконимов. Среди них выделяются природно-климатические, этноязыковые и хозяйственно-экономические. Кроме того, были определены основные этапы сложения сети сельских поселений Ведлозерья, выявлен набор номинативных моделей, характерных для каждого периода, рассмотрены структурные особенности ойконимов. Научная новизна исследования заключается в соотнесении официального (письменного) и народного (устного, бытующего на карельском языке) вариантов названий, что позволило предложить этимологическую интерпретацию для ряда карельских ойконимов, а также определить основные способы интеграции карельских наименований в русскую систему официальной ойконимии.

Ключевые слова: ойконимы, антропонимы, ойконимные модели, Карелия, карельский язык, русский язык, сельские поселения, метод табличного анализа

Благодарность: публикация подготовлена в рамках выполнения государственного задания КарНЦ РАН (ИЯЛИ).

Для цитирования: Захарова Е. В., Жуков А. Ю. «Родословная» ойконимов Ведлозерья // Вестник угроведения. 2022. Т. 12. № 3. С. 426–435.

“Pedigree” of the oikonyms of Vedlozero area

E. V. Zakharova

*Institute of Linguistics, Literature and History, Karelian Research Centre
of the Russian Academy of Sciences,
Petrozavodsk, Russian Federation,
katja.zaharova@mail.ru*

A. Yu. Zhukov

*Institute of Linguistics, Literature and History, Karelian Research Centre
of the Russian Academy of Sciences,
Petrozavodsk, Russian Federation,
zhukov_a@sampo.ru*

ABSTRACT

Introduction: the process of forming the traditional settlement structure of South Karelia began no later than the end of the XV century and included different stages with their own set of oikonymic models characteristic to different types of

villages. The article presents the results of the study of the oikonymic material of the local territory of South Karelia using the method of tabular analysis, consisting in fixing the names of each village of the studied area, reflected in published and archival materials, statistical and cartographic sources in chronological order from the end of the XV century and up to the first quarter of the XX century.

Objective: to determine the main stages of the formation of the network of rural settlements of the Vedlozero area and to identify a set of oikonymic models characteristic of each period.

Research materials: a wide range of historical sources of the XVI–XIX centuries, statistical and cartographic materials, as well as field data from the Scientific Card Index of toponyms of Karelia and Adjacent Regions of the Institute of Linguistics, Literature and History of the Karelian Research Centre of the Russian Academy of Sciences.

Results and novelty of the research: the analysis made it possible to identify the main factors that influenced the choice of a place and name of a settlement and further transformations of oikonyms. We can identify natural-climatic, ethno-linguistic and economic oikonyms among them. In addition, the main stages of the formation of the network of rural settlements of the Vedlozero area were determined; a set of nominative models characteristic to each period was identified; structural features of oikonyms were considered. The scientific novelty of the research is in the correlation of official (written) and folk (oral, existing in the Karelian language) variants of names, which allowed us to offer an etymological interpretation for a number of Karelian oikonyms, as well as to identify the main ways of integrating Karelian names into the Russian system of official oikonymy.

Key words: oikonyms, anthroponyms, oikonymic models, Karelia, Karelian language, Russian language, rural settlements, tabular analysis method

Acknowledgments: the article was prepared under the State Assignment of the Karelian Research Centre Karelian Research Centre of the Russian Academy of Sciences (Institute of Linguistics, Literature and History).

For citation: Zakharova E. V., Zhukov A. Yu. "Pedigree" of the oikonyms of Vedlozero area // Vestnik ugrovedenia = Bulletin of Ugric Studies. 2022; 12 (3): 426–435.

Введение

История названий большинства традиционных поселений Карелии – это цепочка преобразований, отразившихся в целом корпусе письменных и картографических источников XV–XX вв.¹ Выявление ойконимов в документах разного времени и сведение их в таблицы позволяет выстроить «родословную» наименований карельских селений. Анализ табличных данных даёт возможность ставить и решать разные задачи: выявлять основные места заселения, выделять номинативные модели и раскрывать мотивы номинации, определять временные рамки бытования ойконимных моделей, устанавливать причины их появления и затухания, соотносить официально закреплённые наименования с народными вариантами, рассматривать способы интеграции карелоязычных названий деревень в русскоязычную систему официальной ойконимии.

Такие ойконимные «родословные» использовались при освещении вопросов истории заселения территории Заонежья [4], Западного Поморья [5], вепского Прионежья [12], Сямозерья [1; 2; 3], ареала бывшего расселения карелов-людигов [9; 13].

В данной статье анализируется ойконимический материал Ведлозерья. Указанный ареал располагается в южной Карелии и охватывает территорию бывших Ведлозерской, Туломозерской и Видлицкой волостей Олонецкого уезда

Олонецкой губернии, в настоящее время – часть Олонецкого и Пряжинского районов Республики Карелия. Наименования населённых мест Ведлозерья практически не попадали в фокус научных изысканий и рассматривались лишь фрагментарно (см., напр., [6]). Между тем изучаемый регион осваивался ещё в доприбалтийско-финское время, о чём свидетельствует значительное количество древних гидронимов и возникших позднее на их основе ойконимов (оз., с. Ведлозеро, р., дер. Видлица, оз., дер. Вохтозеро). Прибалтийско-финская страница в истории этих мест отмечена довольно плотным заселением. Ещё в первой четверти XX в. здесь насчитывалось более 200 традиционных карельских поселений [20], в настоящее время – 40 [17]. Описываемая территория входит в ареал расселения карелов-ливвиков, этим объясняется форма бытования неофициальных (народных) ойконимов обозначенного ареала на ливвиковском наречии карельского языка.

Материалы и методы

Для исследования привлекался значительный корпус исторических источников XVI–XIX вв., в т. ч. приобретённых в виде копий в Центральном государственном архиве древних актов, статистических (списки населённых мест Карелии XIX–XX вв.) и картографических материалов (включая карты, планы и чертежи XVIII–XIX вв.),

¹ Следует отметить, что и в XXI в. ойконимическая система республики претерпевает изменения.

а также полевые данные Научной картотеки топонимов Карелии ИЯЛИ КарНЦ РАН (далее – КТК).

Существенная роль в работе была отведена методу табличного анализа, который предполагает фиксацию названий каждого поселения исследуемой территории, отразившихся в письменных источниках, в хронологическом порядке, начиная с самого первого упоминания, в виде таблиц. Данная методика впервые была предложена М. В. Витовым [4; 5] и в дальнейшем успешно применялась карельскими исследователями [1; 2; 3; 6; 8; 9; 12; 13]). Помимо указанного метода, использовались также и другие: описательный, структурно-словообразовательный, сравнительно-сопоставительный, этимологический, дистрибутивный.

Результаты

«Родословные» таблицы

Южная Карелия в силу ряда факторов (ландшафтные и природно-климатические особенности, расположение водных магистралей) относится к зонам довольно раннего и плотного заселения, по сравнению с северной частью республики. Названия многих возникших здесь деревень нашли отражение в ранних известных письменных документах по территории Карелии. Точкой отсчёта в «родословной» ойконимов обозначенной территории на сегодняшний момент являются писцовые книги XVI в., которые не отражают момент образования, а фиксируют уже действующую сеть поселений (*Починок на том же озере в Кипр-наволоке* [16], *В Охтелаксе Фокино* [15]), т. е. возникновение поселений можно датировать более ранним периодом.

В качестве «конечной точки» послужил список населённых мест Карелии за 1926 г. [20], представляющий в наиболее полном виде традиционную систему поселений Карелии. Данные конца XX – начала XXI в. в таблицу не включались ввиду отсутствия большинства существовавших в 1926 г. селений на современной карте республики.

Всего по имеющимся материалам обозначенной территории (более 20 источников) было подготовлено 22 таблицы, ознакомиться с которыми можно на сайте ИЯЛИ КарНЦ РАН¹.

Анализ табличных данных позволил выявить основные номинативные модели ойконимов исследуемого ареала, рассмотреть их структуру и проследить за их эволюцией.

Первые письменные фиксации деревень включают географическую часть (название природного объекта, при котором возникло поселение) и довольно часто антропонимическую (имя, прозвище основателя/поселенца), кроме того, в названии могло содержаться и указание на тип поселения. При этом наименования поселений могли содержать как все три компонента, так и отдельные составляющие:

*На Видле же озере Максимково посиденье*² [16];

*Починок*³ *Старой на том же озере Фетково посиденье* [16];

*На Кондушах*⁴ *Корб-наволок* [16].

Как демонстрируют таблицы, в дальнейшем эта сложная формула существенно сократилась, а в качестве основного элемента с течением времени в названии мог закрепиться 1) географический объект; 2) антропоним; 3) тип поселения.

Природный объект в качестве названия поселения

Анализ таблиц показывает, что основными местами расселения в Карелии изначально были берега рек и озёр (*На том же Видлозере, На Тулем-озере в Лахте, На Туксе ж речке, На Видлице же речке*), реже – возвышенности (*На Дедове ж горе, на Горах*).

В ряде названий в ранних источниках в качестве идентификатора места могло указываться несколько географических объектов: *На том же озере на Заячье горе* [16]. Но в дальнейшем в качестве наименования мог закрепиться лишь один:

На том же озере на Заячье горе [16] → *Заечья Гора, Терешкино, Семеново тож* [15] → *Заечья гора*⁵ → *Заечья селга*⁶ → *Заячья Сельга*⁷ → *Заячья сельга* [20].

¹ Ойконимическая система южной Карелии: на стыке традиций и инноваций. Таблицы. <http://illhportal.krc.karelia.ru/project.php?id=891&plang=r>.

² Ср. поседение и посидение(-ье) 'место, кем-л. освоенное, занятое, обжитое' [18, XVII, 158].

³ Ср. починок 'новое поселение, деревенька на вновь расчищенном участке' [18, XVIII, 75].

⁴ Рус. Кондуши < приб.-фин. kontu 'земельные угодья, обработанная земля; крестьянский двор; хозяйство, заселённое место' [26, I, 398–399].

⁵ РГАДА. Ф. 137. Оп. 1. Олонец. Д. 5. Переписные книги солдат Олонецкого уезда Ивана Семеновича Дивова 1656/57 г. 1130 л. Подлинник.

⁶ РГАДА. Ф. 1209. Оп. 1. Д. 8579. «707-го году. Книга переписная Алексея Федоровича Головина да Андрона Васильевича Апрелева за их руками. Всего 568 листов». 1707 г. 550 л. Подлинник.

⁷ НА РК. Ф. 4. Олонецкая губернская казённая палата (1765–1921 гг.). Оп. 18. Д. 4/19. Ревизские сказки государственных крестьян Олонецкого уезда Олонецкого погоста, Обжанской, Тулокской, Кукушгорской, Ведлозерской, Нялмозерской, Вешкельской волостей. 1782 г. 409 л.

Выстроенная цепочка развития ойконима показывает путь закрепления географического термина в названии поселения. При этом в приведённом примере обнаруживается смена географического термина *гора* → *сельга* (карел. *selgä, selgy* ‘кряж; пологая возвышенность; гряда; холм; гора’ [10]). В 1707 г. *Заечья гора* становится *Заечьей селгой*, т. е. на официальном уровне закрепляется название с термином «сельга». Чтобы разобраться в причинах произошедшей трансформации, следует проанализировать данные таблиц на начало XVIII в., где как раз в это время отмечается появление новых поселений, содержащих в названиях карельский термин *selgä, selgy*: *Кода-селга*¹, *Мая-селга*², *Пичю-селга*³. Подобная ситуация наблюдается и в других районах южной Карелии [3; 13]. Это свидетельствует о новом этапе в развитии поселенческой сети южной Карелии в начале XVIII в., связанном с освоением водоразделов и появлением поселений на возвышенностях (сельгах), в том числе вследствие притока карельского населения с территории Приладожья [1, 67]. Пришедшее население, вероятно, принесло с собой готовую ойконимную модель с карельским термином и стало использовать её при наименовании своих новых мест жительства. Возможно, появление данного типа поселений с характерной номинативной моделью стало причиной трансформаций ряда уже бытовавших к тому времени названий: *Заечья гора*⁴ → *Заечья селга*⁵; *Пустошь, что была деревня Починок Михалков да Борисков Васковых*⁶ → *Парикова селга*⁷ [8, 102]. Отметим, что наименования сележных поселений, как правило,

включали и антропонимическую часть – карельские варианты православных имён, некалендарные имена и прозвища [13, 119], поэтому можно предположить, что в ойкониме *Заячья сельга* также присутствует некалендарное имя/прозвище (ср. карельский вариант названия *Jänöiselgy*, калькой которого является официальное русское наименование), которое мог носить человек, обладавший определёнными чертами характера, внешности или умениями (напр., охотник) [23, 180].

Антропоним в составе ойконима

Табличный анализ показывает, что в XVII в. – начале XVIII в. в официальных списках ойконимов вместо многочисленных конструкций появляется продуктивная в прибалтийско-финской топонимии отантропонимная модель, включающая имя/прозвище основателя (жителя) деревни и суффикс *-la* ~⁸ *-lä* / рус. *-ла* с локативной семантикой:

На Тулем-озере Осташково посиденье [16] → *Пустошь, что была деревня на Туломе ж озере Осташков седенье* [15] → *Пустошь, что была деревня на Туломе ж озере, Осташко сиденье*⁹ → *Пустошь, что была деревня на Туломо ж озере, Осташко Яковлева сиденье тож*¹⁰ → *Якола, Якойла*¹¹ → *Якойла*¹² → *Якойла, Яккойла*¹³ → *Якойлы*¹⁴, ср. карельский ойконим **Juakoilu* (карел. *Juakoi* ← рус. *Яков, -lu* – фонетический (ливвиковский) вариант прибалт.-фин. локативного суффикса *-la* ~ *-lä*). Подтверждением предложенной этимологии для прибалтийско-финской номинативной модели (возведение наименования деревни к антропониму) является фигурирующий

¹ РГАДА. Ф. 1209. Оп. 1. Д. 8579.

² РГАДА. Ф. 1209. Оп. 1. Д. 8579.

³ РГАДА. Ф. 1209. Оп. 1. Д. 8579.

⁴ РГАДА. Ф. 137. Оп. 1. Олонец. Д. 5.

⁵ РГАДА. Ф. 1209. Оп. 1. Д. 8579.

⁶ РГАДА. Ф. 1209. Оп. 1. Кн. 308. «Книга писцовая письма и меры писцов Никиты Панина, подьячего Семена Копылова дворцовым волостям, митрополичим да монастырским вотчинным землям 136 и 137 годов [1627/28–1628/29 гг.]» 870 л. Л. 595 об.–673. Вотчина новгородского митрополита в Олонецком погосте.

⁷ РГАДА. Ф. 1209. Оп. 1. Д. 8579.

⁸ Знак ~ используется для передачи фонетических вариантов.

⁹ РГАДА. Ф. 1209. Поместный приказ, вотчинная канцелярия, вотчинный департамент. Оп. 1. Д. 8551. «Список с писцовых книг Заонежских погостов митрополичьим, монастырским, поместным землям писма и меры князя Петра Воейкова да дьяка Ивана Лговского 124 и 125 году». 458 л. Подлинник.

¹⁰ РГАДА. Ф. 1209. Оп. 1. Кн. 979. «Подлинная дозорная книга патриарших, митрополичьих и монастырских земель Обонежской пятины Заонежской половины» князя Мины Дмитриевича Лыкова, 1620 г. 950 л. Подлинник.

¹¹ РГАДА. Ф. 137. Оп. 1. Олонец. Д. 5.

¹² РГАДА. Ф. 1209. Оп. 1. Д. 8579.; РГАДА. Ф. 350. Ландратские книги и ревизские сказки. Оп. 2. 1719–1763 гг. Сказки и переписные книги I–III ревизий. Д. 2371; РГАДА. Ф. 350. Оп. 2. Д. 2376. Л. 1–1180 об. 1748 г. «Книга переписная мужеска полу душ Новгородской губернии Олонецкого уезду ведения Олонецкой воеводской канцелярии государственным, монастырским и помещичьим крестьяном»; РГАДА. Ф. 350. Оп. 2. Д. 2402. 1763 г. Ревизские сказки о государственных черных крестьянах Олонецкого погоста Олонецкого уезда. 860 л.

¹³ НА РК. Ф. 4. Олонецкая губернская казённая палата (1765–1921 гг.). Оп. 18. Д. 4/19.

¹⁴ НА РК. Ф. 4. Оп. 18. Д. 13/119. Ревизские сказки государственных крестьян Олонецкого уезда Ведлозёрского старошёнства Ведлозёрской, Нялмозерской волостей. 100 л.

в документах 1620 г. потомок первопоселенца Якова: *Пустошь, что была деревня на Туломо ж озере, Осташко Яковлева сиденье тож*¹.

Это свидетельствует о закреплении на официальном уровне народных вариантов ойконимов.

Приведём ещё примеры: ср. восходящее к имени *Тероі ~ Терроі* (← рус. *Степан*) название дер. *Тепнойла* / карел. *Терроилу*, которое в 1563 г. было зафиксировано в форме *На Дедове же горе* (проживали крестьяне Ондрейко и Тараско **Степановы**) [16]. Далее развитие ойконима происходило следующим образом: *На Дедове горе* (проживали крестьяне Васка и Тараско **Степановы**) [15] → *Тепойлы*² → *Тепойла*³ → *Текойла*, *Тепнойла*⁴ → *Тепнойла*⁵.

На Тулом-озере Ивашково посиденье [16] → *Ивакина на Туломе-озере*⁶ → *Иванина на Туломе-озере*⁷ → *Ивкиля*⁸ → *Ивкилы*⁹ → *Ивкила*¹⁰ (карел. *Iukil*, ср. *Iukki ~ Iivukki* ← рус. *Иван (Иоанн)*) [24, 145].

Выстраивание цепочек названий в хронологической последовательности с указанием проживавших в деревнях крестьян подтверждает правомерность соотнесения антропонима, выступающего в прибалтийско-финской ойконимной модели, с именем первопоселенца, помогает установить антропоним, к которому восходит карельский ойконим, а также доказывает, что зафиксированные в письменных источниках русские имена часто принадлежали карелам.

В отдельных случаях такая реконструкция позволяет корректировать существующие трактовки и предлагать альтернативные

этимологические решения. Так, основа названия дер. *Кирьявала* / карел. *Kirjaval* обычно соотносится с некалендарным прибалт.-фин. именем (прозвищем) *Kirjava* (карел. *kirjava ~ kirjavu* «пёстрый; с пятнами другого цвета на основном фоне» [22], «применительно к человеку может воплощаться в целом спектре значений – от красивого до рябого» [21, 40]). «В качестве иной версии происхождения ойконима предлагается обратить внимание на имя крестьянина **Кирьяна** Семёнова, который, согласно документам 1582 г., проживал в дер. *На Туломе ж озере в Лахте Федкова* [15] → *На Туломе ж озере в Лахте Федкова, а Кирьявала тож*¹¹. Если соотносить название деревни с именем Кирьян, то неофициальный вариант названия должен был иметь форму **Kirjal* / рус. *Кирьяла*, которая обнаруживается в списках 1629 г. *На Туломе ж озере в Лахте Федкова, а Кирьялово тож*¹²» [8, 102].

Табличный анализ позволил выявить ещё одну отантропонимную модель именования карельских селений, которая появляется в документах конца XIX в. и характеризует новый этап в становлении ойконимической системы Ведлозерья. Этот этап «связан с реформами землеустройства крестьян рубежа XIX–XX веков, вследствие чего в системе поселений рассматриваемой территории появляются новые образования – хутора и выселки – со своей номинативной моделью, в которой ойконим совпадает по форме с антропонимом» [8, 103]: дер. *Агий*¹³ (карел. *Ahi* ← рус. *Агей*), дер. *Ки́йки*¹⁴ (карел. *Kiikki*, возможно, от рус. *Кирилл*), дер. *Онни*¹⁵ (карел. *On'n'i* ← рус. *Андрей*) [25].

¹ РГАДА. Ф. 1209. Оп. 1. Кн. 979.

² РГАДА. Ф. 1209. Поместный приказ, вотчинная канцелярия, вотчинный департамент. Оп. 1. Д. 8551.

³ РГАДА. Ф. 1209. Оп. 1. Д. 8579.

⁴ РГАДА. Ф. 350. Ландратские книги и ревизские сказки. Оп. 2. 1719–1763 гг. Сказки и переписные книги I–III ревизий. Д. 2371.

⁵ РГАДА. Ф. 350. Оп. 2. Д. 2376. Л. 1–1180 об.

⁶ РГАДА. Ф. 1209. Оп. 1. Кн. 308.

⁷ РГАДА. Ф. 1209. Оп. 1. Кн. 980. «Книги переписные государевым царевым и великого князя Алексея Михайловича всея Руси Новгородского уезду Заонежским погостам черным волостям, деревням и митрополичьим, и монастырским вотчинам, и в них дворам и крестьянским и бобыльским переписи Ивана Прохоровича Писемского да подьячего Якова Еуфимьева 156 и 155 году, а что в котором погосте сел государевных и починков и в них дворов крестьянских и бобыльских, и во дворах людей по именам и з детми, и з братьею, и с племянники, и со внучатами, и с подсоседники, то писано в книге сей имянно», 1646/47–1647/48 г. 577 л. Подлинник.

⁸ РГАДА. Ф. 137. Оп. 1. Олоонец. Д. 5.

⁹ РГАДА. Ф. 137. Поместный приказ. Д. 3. 1667 г. Переписная книга карел – зарубежных выходцев в Олонецком и Заонежских погостах Олонецкого уезда. 114 л. Л. 72–74 об. Олонецкий погост, Мундольская треть, Туломозерская волость.

¹⁰ РГАДА. Ф. 1209. Оп. 1. Д. 8579.

¹¹ РГАДА. Ф. 1209. Поместный приказ, вотчинная канцелярия, вотчинный департамент. Оп. 1. Д. 8551.

¹² РГАДА. Ф. 1209. Поместный приказ, вотчинная канцелярия, вотчинный департамент. Оп. 1. Д. 8551.

¹³ НА РК. Ф. 1. Канцелярия олонецкого губернатора (1780–1917). Оп. 17. Д. 24/34. Л. 61–78, 318–333. 1884 г. По циркуляру министра Внутренних Дел о доставлении сведений в Центральный стат. комитет относительно состава территории и населения сельского общества в Олонецкой губернии. Л. 71–72. Ведлозерская волость, Туломозерское сельское общество.

¹⁴ Там же.

¹⁵ Там же.

Тип поселения как основной компонент ойконима

С течением времени ойконимы, впервые задокументированные в виде многочисленных конструкций, могли преобразовываться так, что основным компонентом становился тип поселения: *В Охте-лаксе Фокино* [15] → *Пустошь, что была деревня В Охте-лаксе Фомино*¹ → *У погоста в Лахте*² → *В Лахте на Погосте*³ → *Погоская*⁴ → *Погостское* [14] → *Ведлозёрский погост*⁵ → *Погост Ведлозёрский* [19] → *Ведлозеро, Погост* [20].

Несмотря на широкий спектр значений термина *погост* [18, XV, 196–197], материалы древних памятников дают основания считать, что изначально он обозначал ‘тип поселения’. «Сначала погосты представляли собой отдельные поселения, затем группу поселений, одно из которых было главным, а остальные – выселками из него. Позднее за ними закрепилось церковное значение приходов и гражданское – волостей и центров волостного управления» [11, 62], ср. *погост* в Олонецкой губернии ‘центральное поселение округа’ [11, 63].

Соотнесение официальных и народных ойконимов

В КТК хранится большая коллекция полевых материалов (ок. 300 000 ед. хр.), собранных сотрудниками ИЯЛИ в ходе экспедиций с 1970-го г. Корпус хранящихся здесь ойконимов, бытующих на карельском языке в среде местного населения, предоставляет возможность соотнести народные варианты с официальными и выявить способы адаптации карельских ойконимов к русской топонимике.

Анализ показывает, что одни названия перешли в русское употребление в виде полукалек (когда переводился лишь основной компонент – детерминант – ойконима: *Корбинаволоок* / карел. *Korbinietmi*, карел. *korbi* ‘глухой лес, обычно

еловый, растущий на низком сыром месте’, *niemi* ‘мыс, наволоок’ [22]), другие – в виде полных калек (*Щукнаволоок* / карел. *Hauginiemi*, карел. *haugi* ‘щука’, *niemi* ‘мыс, наволоок’ [22]), часть ойконимов вошла в русское употребление в результате прямого усвоения (*Кийки* / карел. *Kiikki*; *Агий* / карел. *Ahi*). Присутствие в топонимике полных калек и полукалек свидетельствует о двуязычии населения, что является главным условием появления такого типа названий [7, 172].

Примечательно, что в материалах 5-й ревизии 1795 г. отразилась попытка адаптировать вошедшие в официальное употребление народные варианты с помощью соответствующих русских терминов и суффиксов: *Заячья Сельга*⁶ → *Зайчья Гора*⁷ → *Заячья Сельга*⁸; *Гюрсюла*⁹ → *Юрселицы*¹⁰ → *Гюрсюла*¹¹. Выяснить причины появления здесь в этот период адаптационных моделей, не зафиксированных ни в более ранних, ни в более поздних письменных источниках, но отразившихся на картах¹² – задача отдельного исследования [8, 102–103].

Обсуждение и заключение

«Родословная» ойконимов Ведлозерья, составленная на основе более двух десятков источников, включает в себя 22 таблицы, фиксирующие историю развития наименований более 200 карельских деревень с конца XV в. и до первой четверти XX в.

Анализ таблиц показал, что процесс формирования традиционной поселенческой структуры этой локальной территории южной Карелии начался не позднее конца XV в. и включал в себя разные этапы, характеризующиеся ростом однодворных деревень и сложением кустов (гнезд) поселений вокруг значимых водных объектов, позже – сельскохозяйственным освоением сележных ландшафтов, а затем появлением хуторов и выселков. При этом каждому этапу

¹ РГАДА. Ф. 1209. Оп. 1. Кн. 979.

² РГАДА. Ф. 1209. Оп. 1. Кн. 980.

³ РГАДА. Ф. 137. Оп. 1. Олонец. Д. 5.

⁴ РГАДА. Ф. 1209. Оп. 1. Д. 8579.

⁵ НА РК. Ф. 1. Канцелярия олонецкого губернатора (1780–1917). Оп. 17. Д. 24/34.

⁶ НА РК. Ф. 4. Олонецкая губернская казённая палата (1765–1921 гг.). Оп. 18. Д. 4/19.

⁷ НА РК. Ф. 4. Оп. 18. Д. 13/119.

⁸ НА РК. Ф. 4. Оп. 18. Ревизские сказки 6-й ревизии 1811 г. Д. 24/234 Ревизские сказки государственных крестьян Олонецкого уезда Туломозерской вотчины Туломозерского, Ведлозёрского, Крошнозерского старостений.

⁹ НА РК. Ф. 4. Олонецкая губернская казённая палата (1765–1921 гг.). Оп. 18. Д. 4/19.

¹⁰ НА РК. Ф. 4. Оп. 18. Д. 13/119.

¹¹ НА РК. Ф. 4. Оп. 18. Ревизские сказки 6-й ревизии 1811 г. Д. 24/234.

¹² Напр., План Генерального Межевания Петрозаводского уезда. Масштаб межевой карты 4 версты в дюйме. 1790. URL: http://www.etomesto.ru/map-kareliya_pgm-petrozavodskogo-uezda/. (дата обращения: 15.04.2022).

соответствовал свой определённый набор ойконимных моделей.

Многочленные номинативные конструкции XV–XVI вв. сокращаются и на их основе к середине XVII – началу XVIII в. формируется три основных группы наименований, где в качестве основного компонента выступает 1) природный объект, 2) антропоним, 3) тип поселения. В каждой группе выделяется ряд разновременных ойконимных моделей. Так в XVIII в. в Ведлозерье закрепляется прибалтийско-финская отантропонимная модель с локативным суффиксом *-ла*, а конец XIX–XX в. характеризуется новой моделью, форма которой совпадает с карельским антропонимом.

Выявление ойконимных моделей, свойственных определённой территории в конкретный период, позволило рассмотреть механизм смены номинативных моделей (закрепление в официальной практике народных вариантов названий и адаптация), установить возможные причины появления инноваций: миграции населения (внешние притоки, а также освоение не охваченных ранее хозяйственной деятельностью земель) и изменения в хозяйственно-экономической жизни (появление нового типа поселений – хуторов и выселков). Кроме этого, была предложена этимологическая интерпретация ряда карельских ойконимов.

Сокращения

дер. – деревня; карел. – карельский язык; НА РК – Национальный архив Республики Карелия; прибалт.-фин. – прибалтийско-финский; РГАДА – Российский государственный архив древних актов; рус. – русский язык

Список источников и литературы

1. Афанасьева А. А. Эволюция ойконимической системы Сямозерья // Учёные записки ПетрГУ. 2020. Т. 42. № 7. С. 64–71.
2. Афанасьева А. А. Этапы формирования ойконимической системы Вешкельской волости // Филологические исследования. 2020. № 12. URL: <https://academy.petrstu.ru/journal/article.php?id=3784> (дата обращения: 30.10.2021).
3. Афанасьева А. А. «Сележная» ойконимия Сямозерья: хронология и ареал // Материалы Всероссийской научной конференции с международным участием «Бубриховские чтения: задокументированное народное слово» (Петрозаводск, 27–28 октября 2020 г.). Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2020. С. 97–100.
4. Витов М. В. Историко-географические очерки Заонежья XVI–XVII веков. Из истории сельских поселений. М.: Изд-во Московского ун-та, 1965. 290 с.
5. Витов М. В., Власова И. В. География сельского расселения Западного Поморья в XVI–XVIII веках. М.: Наука, 1974. 190 с.
6. Жуков А. Ю. Становление приходов и волостей в Святозерско-Пряжинском и Крошнозерском ареалах межэтнического контактирования ливвиков и людиков в XV–XVIII вв. // Локальные исследования Южной Карелии: опыт комплексного анализа. Петрозаводск: КарНЦ РАН, 2015. С. 52–101.
7. Захарова Е. В. Интеграция субстратных прибалтийско-финских топонимов в русскую топонимическую систему Восточного Обонежья: дис. ... канд. филол. наук. Петрозаводск, 2015. 234 с.
8. Захарова Е. В. Становление официальной системы ойконимов Ведлозерья по данным письменных источников // Материалы Всероссийской научной конференции с международным участием «Бубриховские чтения: задокументированное народное слово» (Петрозаводск, 27–28 октября 2020 г.). Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2020. С. 101–104.
9. Захарова Е. В., Муллонен И. И. Словарь названий населённых мест карелов-людиков. Петрозаводск: КарНЦ РАН, 2021. 212 с.
10. Кузьмин Д. В. Словарь карельской народной географической терминологии. Петрозаводск: Периодика, 2020. 272 с.
11. Лемтюгова В. П. Восточнославянская ойконимия апеллятивного происхождения: названия типов поселений. Минск: Наука и техника, 1983. 198 с.
12. Муллонен И. И. Топонимические маркеры эволюции поселенческой сети в вепском Прионежье // Учёные записки ПетрГУ. 2021. Т. 43. № 7. С. 8–18.
13. Муллонен И. И., Жуков А. Ю. Динамика развития ойконимической системы в северолудиковском языковом ареале // Научный диалог. 2020. № 5. С. 113–131.
14. Олонецкая губерния. Список населённых мест по сведениям 1873 года / Обработан ст. ред. Е. Огородниковым. СПб.: Типография Министерства внутренних дел, 1879. 235 с. (Серия «Списки населённых мест Российской империи, составленные и издаваемые Центральным статистическим комитетом Министерства внутренних дел», вып. XXVII).

15. Писцовая книга Заонежской половины Обонежской пятины А. В. Плещеева и подьячего С. Кузьмина 1582/1583 г. // История Карелии в XVI–XVII вв. в документах / ред. И. А. Чернякова, К. Катаяла. Петрозаводск: Йоэнсуу: КарНЦ РАН, 1993. Т. 3. С. 35–341.
16. Писцовые книги Обонежской пятины 1496 и 1563 гг.: Материалы по истории Карельской АССР / под общ. ред. М. Н. Покровского. Л.: Изд-во АН СССР, 1930. 270 с.
17. Республика Карелия. Административно-территориальное устройство: справочник. Петрозаводск: Verso, 2015. 48 с.
18. Словарь русского языка XI–XVII вв. / гл. ред. Г. Л. Богатова. М.: Наука. Вып. 15. 1989. 288 с.; Вып. 16. 1990. 295 с.; Вып. 17. 1991. 296 с.; Вып. 18. 1992. 289 с.
19. Список населённых мест Олонецкой губернии по сведениям за 1905 год / составил действительный член-секретарь комитета И. И. Благовещенский. Петрозаводск: Олонецкая губернская типография, 1907. 326 с.
20. Список населённых мест Карельской АССР (по материалам Переписи 1926 года). Петрозаводск: Изд. Стат. Управл., 1928. 159 с.
21. Тысячелетний Сортавала. Исторические ландшафтные театры / И. Муллонен, И. Смирнова, В. Громов, О. Яровой. Сортавала: Версо, 2012. 80 с.
22. Karjalan kielen sanakirja. O. 1–6. / Toim. P. Virtaranta, R. Koponen, M. Torikka, L. Joki. Helsinki: SUS, 1968–2005.
23. Karlova O. Karjalainen ja vepsäläinen ei-kristillinen henkilönimikantainen paikannimistö // Финно-угорская мозаика: сборник научных статей к юбилею И. И. Муллонен. STUDIA NORDICA I. Петрозаводск: КарНЦ РАН, 2016. С. 171–187.
24. Kuzmin D. Adaptation of Orthodox personal names in the Karelian language // Personal name systems in Finnish and beyond. Uralica Helsingiensia 12 / Edited by Terhi Ainiala & Janne Saarikivi. Helsinki: Printon, 2017. P. 137–184.
25. Nissilä V. Suomen Karjalan nimistö. Joensuu: Vammalan Kirjapaino Oy, 1975. 382 p.
26. Suomen sanojen alkuperä. Etymologinen sanakirja. O. 1–3 / Toim. E. Itkonen, U.-M. Kulonen. Helsinki: SKS, 1992–2000.

References

1. Afanasyeva A. A. *Evolutsiya oykonimicheskoy sistemy Syamozer'ya* [Evolution of the oikonymic system of Syamozero area]. *Uchenye zapiski PetrGU* [Scientific Notes of the Petrozavodsk State University], 2020, no. 42 (7), pp. 64–71. (In Russian)
2. Afanasyeva A. A. *Etapy formirovaniya oykonimicheskoy sistemy Veshkel'skoy volosti* [Stages of formation of the oikonymic system of the Veshkelskaya Volost]. *Filologicheskie issledovaniya* [Philological Research], 2020, no. 12. Available at: <https://academy.petrso.ru/journal/article.php?id=3784> (accessed October 30, 2021). (In Russian)
3. Afanasyeva A. A. “Selezhnaya” oykonimiya Syamozer'ya: khronologiya i areal [“Selezh” oikonymy of Syamozero area: chronology and areal]. *Materialy Vserossiyskoy nauchnoy konferentsii s mezhdunarodnym uchastiem “Bubrikhovskie chteniya: zadokumentirovannoe narodnoe slovo” (Petrozavodsk, 27–28 oktyabrya 2020 g.)* [Proceedings of the All-Russian Scientific Conference with International Participation “The Bubrikhov’s Readings: a documented folk word” (Petrozavodsk, October 27–28, 2020)]. Petrozavodsk: Izd. PetrGU Publ., 2020. pp. 97–100. (In Russian)
4. Vitov M. V. *Istoriko-geograficheskie ocherki Zaonezh'ya XVI–XVII vekov. Iz istorii sel'skikh poseleniy* [Historical and geographical essays of Zaonezhye of the XVI–XVII centuries. From the history of rural settlements.]. Moscow: Izd-vo Moscow. un-ta Publ., 1965. 290 p. (In Russian)
5. Vitov M. V., Vlasova I. V. *Geografiya sel'skogo rasseleniya Zapadnogo Pomor'ya v XVI–XVIII vekakh* [Geography of the rural settlement of Western Pomorye in the XVI–XVIII centuries]. Moscow: Nauka Publ., 1974. 190 p. (In Russian)
6. Zhukov A. Yu. *Stanovlenie prikhodov i volostey v Svyatozersko-Pryazhinskom i Kroshnozerskom arealakh mezhetnicheskogo kontaktirovaniya livvikov i lyudikov v XV–XVIII vv.* [Formation of parishes and volosts in the Svyatozero-Pryazha and Kroshnozzero areas of interethnic contact between the Livvik and Ludik peoples in the XV–XVIII centuries]. *Lokal'nye issledovaniya Yuzhnoy Karelii: opyt kompleksnogo analiza* [Local studies of South Karelia: experience of complex analysis]. Petrozavodsk: KarRC RAN Publ., 2015. pp. 52–101. (In Russian)
7. Zakharova E. V. *Integratsiya substratnykh pribaltiysko-finskikh toponimov v russkuyu toposistemu Vostochnogo Obonezh'ya* [Integration of substratum Baltic-Finnish toponyms into the Russian toponymic system of East Obonezhye]. Petrozavodsk, 2015. 234 p. (In Russian)
8. Zakharova E. V. *Stanovlenie ofitsial'noy sistemy oykonimov Vedlozer'ya po dannym pis'mennykh istochnikov* [Formation of the official system of oikonyms of Vedlozero area according to written sources]. *Materialy Vserossiyskoy nauchnoy konferentsii s mezhdunarodnym uchastiem “Bubrikhovskie chteniya: zadokumentirovannoe narodnoe slovo” (Petrozavodsk, 27–28 oktyabrya 2020 g.)* [Proceedings of the All-Russian Scientific Conference with International Participation “The Bubrikhov’s Readings: a documented folk word” (Petrozavodsk, October 27–28, 2020)]. Petrozavodsk: Izd. PetrGU Publ., 2020. pp. 101–104. (In Russian)

9. Zakharova E. V., Mullonen I. I. *Slovar' nazvaniy naselennykh mest karelov-lyudikov* [Dictionary of the names of the inhabited places of the Karelian Lyudik people]. Petrozavodsk: KarRC RAS Publ., 2021. 212 p. (In Russian)
10. Kuzmin D. V. *Slovar' karel'skoy narodnoy geograficheskoy terminologii* [Dictionary of Karelian folk geographical terminology]. Petrozavodsk: Periodika Publ., 2020. 272 p. (In Russian, Karelian)
11. Lemtyugova V. P. *Vostochnoslavjanskaya oykonimiya apellyativnogo proiskhozhdeniya: nazvaniya tipov poseleniy* [East Slavic oikonymy of appellative origin: names of types of settlements]. Minsk: Nauka i tekhnika Publ., 1983. 198 p. (In Russian)
12. Mullonen I. I. *Toponimicheskie markery evolyutsii poselencheskoy seti v vepsskom Prionezh'e* [Toponymic markers of evolution of the group of settlements in the Vepsian Onega Region]. *Uchenye zapiski PetrGU* [Scientific Notes of the Petrozavodsk State University], 2021, no. 43 (7), pp. 8–18. (In Russian)
13. Mullonen I. I., Zhukov A. Yu. *Dinamika razvitiya oykonimicheskoy sistemy v severolyudikovskom yazykovom areale* [Dynamics of development of oikonymic system in Northern Lyudik language area]. *Nauchnyy dialog* [Scientific Dialogue], 2020, no. 5, pp. 113–131. (In Russian)
14. *Olonetskaya guberniya. Spisok naselennykh mest po svedeniyam 1873 goda* [Olonets Guberny. List of populated places according to 1873]. Ed. By E. Ogorodnikov. Saint-Petersburg: Tipografiya Ministerstva vnutrennikh del Publ., 1879. 235 p. (*Seriya "Spiski naselyonnykh mest Rossijskoj imperii, sostavlennye i izdavaemye Central'nym statisticheskim komitetom Ministerstva vnutrennikh del", vyp. XXVII* [Series "Lists of populated places of the Russian Empire, compiled and published by the Central Statistical Committee of the Ministry of Internal Affairs", iss. XXVII]). (In Russian)
15. *Pistovaya kniga Zaonezhskoy poloviny Obonezhskoy pyatiny A. V. Pleshcheeva i pod'yachego S. Kuz'mina 1582/1583 g.* [The scribal book of the Zaonezhye half of the Obonezhye pyatina of A. V. Pleshcheyev and clerk S. Kuzmin 1582/1583]. *Istoriya Karelii v XVI–XVII vv. v dokumentakh* [History of Karelia of the XVI–XVII centuries in documents]. Petrozavodsk; Joensuu: KNTs RAN Publ., 1993. Vol. 3. pp. 35–341. (In Russian)
16. *Pistovye knigi Obonezhskoy pyatiny 1496 i 1563 gg.: Materialy po istorii Karel'skoy ASSR* [The scribal books of Obonezhye pyatina of 1496 and 1563: Materials on the history of the Karelian ASSR]. Leningrad: Izd-vo AN SSSR Publ., 1930. 270 p. (In Russian)
17. *Respublika Kareliya. Administrativno-territorial'noe ustroystvo: spravochnik* [Republic of Karelia. Administrative and territorial structure: reference book]. Petrozavodsk: Verso Publ., 2015. 48 p. (In Russian)
18. *Slovar' russkogo yazyka XI–XVII vv.* [Dictionary of the Russian language of the XI–XVII centuries]. Ed. by G. L. Bogatov. Moscow: Nauka Publ., 1989. Iss. 15. 288 p.; 1990. Iss. 16. 295 p.; 1991. Iss. 17. 296 p.; 1992. Iss. 18. 289 p. (In Russian)
19. *Spisok naselennykh mest Olonetskoy gubernii po svedeniyam za 1905 god* [List of populated places in the Olonets Guberny according to information for 1905]. Comp. by I. I. Blagoveshchenskiy. Petrozavodsk: Oloneckaya gubernskaya tipografiya Publ., 1907. 326 p. (In Russian)
20. *Spisok naselennykh mest Karel'skoy ASSR (po materialam Perepisi 1926 goda)* [List of populated places in the Karelian ASSR (based on the 1926 Census)]. Petrozavodsk: Izd. Stat. Upr. Publ., 1928. 159 p. (In Russian)
21. Mullonen I., Smirnova I., Gromov V., Yarovoy O. *Tsyacheletniy Sortavala. Istoricheskie landschaftnye teatry* [Millennial Sortavala. Historic landscape theaters]. Sortavala: Verso Publ., 2012. 80 p. (In Russian)
22. *Karjalan kielen sanakirja. O. 1–6.* Toim. P. Virtaranta, R. Koponen, M. Torikka, L. Joki. Helsinki: SUS, 1968–2005. (In Karelian, Finnish)
23. Karlova O. *Karjalainen ja vepsäläinen ei-kristillinen henkilönimikantainen paikannimistö. Finno-ugorskaya mozaika: sbornik nauchnykh statey k yubileyu I. I. Mullonen. STUDIA NORDICA I.* Petrozavodsk: KarRC RAS, 2016. pp. 171–187. (In Finnish)
24. Kuzmin D. *Adaptation of Orthodox personal names in the Karelian language. Personal name systems in Finnish and beyond. Uralica Helsingiensia 12.* Helsinki: Printon, 2017. pp. 137–184. (In English)
25. Nissilä V. *Suomen Karjalan nimistö.* Joensuu: Vammalan Kirjapaino Oy, 1975. 382 p. (In Finnish)
26. *Suomen sanojen alkuperä. Etymologinen sanakirja. O. 1–3.* Toim. E. Itkonen, U.-M. Kulonen]. Helsinki: SKS, 1992–2000. (In Finnish)

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРАХ

Захарова Екатерина Владимировна, научный сотрудник сектора языкознания Института языка, литературы и истории КарНЦ РАН, ФИЦ «Карельский научный центр» (185910, Российская Федерация, Республика Карелия, г. Петрозаводск, ул. Пушкинская, д. 11), кандидат филологических наук.

katja.zaharova@mail.ru

ORCID: 0000-0003-3225-7161

Жуков Алексей Юрьевич, старший научный сотрудник сектора истории Института языка, литературы и истории КарНЦ РАН, ФИЦ «Карельский научный центр» (185910, Российская Федерация, Республика Карелия, г. Петрозаводск, ул. Пушкинская, д. 11), кандидат исторических наук.

zhukov_a@sampo.ru

ORCID: 0000-0002-0647-5686

ABOUT THE AUTHORS

Zakharova Ekaterina Vladimirovna, Researcher of the Department of Linguistics, Institute of Linguistics, Literature and History of the Karelian Research Centre of the Russian Academy of Sciences (185910, Russian Federation, Republic of Karelia, Petrozavodsk, Pushkinskaya st., 11), Candidate of Philological Sciences.

katja.zaharova@mail.ru

ORCID: 0000-0003-3225-7161

Zhukov Alexey Yuryevich, Senior Researcher of the Department of History, Institute of Linguistics, Literature and History of the Karelian Research Centre of the Russian Academy of Sciences (185910, Russian Federation, Republic of Karelia, Petrozavodsk, Pushkinskaya st., 11), Candidate of Historical Sciences.

zhukov_a@sampo.ru

ORCID: 0000-0002-0647-5686